



**109881**

---

**NEDERLANDS****Inhoudsopgave**

<b>1. Algemene informatie.....</b>	<b>74</b>
<b>2. Aanwijzingen voor veiligheid, normen, voorschriften en wettelijke regelingen</b>	<b>75</b>
<b>3. Beoogd gebruik.....</b>	<b>75</b>
<b>4. Transport, verpakking en bewaring.....</b>	<b>76</b>
4.1 Controle bij aflevering.....	76
4.2 Verpakking .....	76
4.3 Bewaring .....	76
<b>5. Technische gegevens .....</b>	<b>77</b>
<b>6. Hoe werkt het apparaat.....</b>	<b>77</b>
<b>7. Installatie.....</b>	<b>78</b>
7.1 Informatie voor de installateur .....	78
7.2 Montage van het waterfiltersysteem .....	79
<b>8. Mogelijke storingen.....</b>	<b>83</b>

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0  
Fax: +49 (0) 5258 971-120



Lees voor het gebruik de gebruiksaanwijzing door en bewaar hem op een goed bereikbare plaats!

## 1. Algemene informatie

- Deze gebruiksaanwijzing bevat de beschrijving van de installatie, de bediening en het onderhoud van het apparaat en dient als belangrijke informatiebron en naslagwerk.
- De kennis en het in acht nemen van alle hier beschreven veiligheidsvoorschriften en instructies is een voorwaarde voor veilig en juist gebruik van het apparaat.
- Daarom moeten de voor het toepassingsgebied van het apparaat geldende lokale voorschriften inzake ongevallenpreventie en algemene veiligheidsvoorschriften worden opgevolgd.
- De gebruiksaanwijzing is een integraal onderdeel van het product en moet altijd binnen handbereik bewaard worden, zodat deze installatie-, bedienings-, onderhouds- en reinigingspersoneel er gebruik van kan maken. Als u het apparaat overdraagt aan een derde dient u deze gebruiksaanwijzing ook mee te geven.
- Alle personen die het apparaat gebruiken, moeten zich houden aan de aanbevelingen en aanwijzingen uit deze gebruiksaanwijzing.
- De producent is **niet aansprakelijk** voor de schade en gebreken die zijn ontstaan als gevolg van:
  - het niet in acht nemen van de aanwijzingen voor bediening en reiniging;
  - oneigenlijk gebruik;
  - het aanbrengen van wijzigingen door de gebruiker;
  - de toepassing van ongeoorloofde reserveonderdelen.
- Gebruik uitsluitend accessoires en onderdelen die door de fabrikant worden aanbevolen. De garantie vervalt als er andere accessoires worden gebruikt, ze kunnen gevaarlijk zijn voor de gebruiker, schade aan het apparaat veroorzaken en leiden tot lichamelijke letsels.
- Om gevaren te vermijden en om de optimale werking te garanderen mag het apparaat zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant niet veranderd of omgebouwd worden.
- De omgevingstemperatuur op de installatieplaats moet minimaal 10 °C bedragen.
- Bescherm het apparaat tegen temperaturen onder het vriespunt.
- De installatieplaats moet beschermd zijn tegen wateroverlast (bv. door een bestaand afvoerputje). De producent is niet aansprakelijk voor schade die is ontstaan als gevolg van overstromingen.
- Vermeld bij al uw vragen en bestellingen van de reserveonderdelen het artikelnummer en het serienummer van het apparaat. Alleen op die manier kunt u rekenen op snelle en efficiënte verwerking van uw vragen en bestellingen.

## 2. Aanwijzingen voor veiligheid, normen, voorschriften en wettelijke regelingen

- Het water dat door het filtersysteem wordt gevoerd moet van drinkwaterkwaliteit zijn.
- Het waterfiltersysteem is alleen geschikt voor koud water met temperaturen van 5 °C – 30 °C.
- De onderdelen van het waterfiltersysteem die in contact komen met het gefilterde water, moeten zijn uitgevoerd van geschikte waterbestendige materialen.
- Zorg ervoor dat op de plaats waar het waterfiltersysteem is geïnstalleerd een afvoer aanwezig is.
- Voor sommige groepen personen (bv. personen met een verlaagde weerstand, kinderen) wordt aangeraden om water uit de kraan eerst te koken. Dit geldt ook voor gefilterd water.
- Bij langere pauzes in het gebruik raden wij aan het waterfiltersysteem door te spoelen met de hieronder vermelde hoeveelheden water:

2 – 3 dagen	4 liter
4 – 10 dagen	15 liter
14 dagen	vervang het filter

- Demonteer het waterfiltersysteem niet tijdens het gebruik.
- Maak het waterfiltersysteem niet open. Hierdoor verliest u uw recht op garantie.

## 3. Beoogd gebruik

Veilige exploitatie van het apparaat is uitsluitend gewaarborgd bij gebruik dat in overeenstemming is met zijn bestemming en in lijn met de gegevens uit de gebruiksaanwijzing.

Het **waterfiltersysteem voor koffiemachines** is bestemd voor het reduceren van de carbonaathardheid die zorgt voor kalkaanslag in het aangesloten apparaat.

Het systeem wordt toegepast in de horeca om drinkwater te verkrijgen van een kwaliteit die geschikt is voor koffiemachines, koffieautomaten en hetelucht-stoomovens.



### **VOORZICHTIG!**

**Elk gebruik van het apparaat voor andere en/of afwijkende doeleinden dan waarvoor het bestemd is, is verboden en wordt aangemerkt als niet in overeenstemming met zijn bestemming.**

**Alle vorderingen, ongeacht in welke vorm op de fabrikant en/of zijn gemachtigde met betrekking tot schade die is veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, zijn uitgesloten.**

**Voor alle schade die is veroorzaakt door verkeerde bediening van het apparaat is alleen en uitsluitend de gebruiker aansprakelijk.**

## 4. Transport, verpakking en bewaring

### 4.1 Controle bij aflevering

Als het apparaat afgeleverd is, onmiddellijk controleren of het compleet en zonder transportschade is. Als er duidelijk zichtbare transportschade is, het geleverde apparaat niet of alleen onder voorbehoud aannemen.

De schade opschrijven op de transportdocumenten/ het leveringsdocument van de leverancier. Vervolgens reclameren.

Verborgene gebreken onmiddellijk nadat ze zijn geconstateerd, reclameren, omdat eisen tot schadevergoeding alleen binnen de reclamatieperiode mogelijk zijn.

### 4.2 Verpakking

Gooi het verpakkingsmateriaal van het apparaat niet weg. U kunt het eventueel gebruiken voor het bewaren van het apparaat, bij een verhuizing of als u het apparaat bij eventuele schade aan ons servicepunt moet sturen. Verwijder voor de ingebruikname het buitenste en binnenste verpakkingsmateriaal volledig van het apparaat.



**TIP!**

**Verwijder het water uit het systeem voordat u het opstuurt. Hierdoor voorkomt u beschadiging van de verpakking als gevolg van het lekken van water.**



**TIP!**

**Indien u de verpakking wilt weggoien, let dan op de in uw land geldende regels. Lever het verwerkbare verpakkingsmateriaal aan voor recycling.**

Controleer of het apparaat en de accessoires compleet zijn. Indien er onderdelen ontbreken, neem dan contact op met onze Klantenservice.

### 4.3 Bewaring

Bewaar de gesloten verpakking tot de installatie en volgens de op de buitenkant aangebrachte plaats- en bewaringsmarkering.

Verpakte apparaten alleen als volgt bewaren:

- Niet buitenshuis bewaren.
- Droog en stofvrij bewaren.
- Niet blootstellen aan agressieve middelen.
- Tegen straling van de zon beschermen.
- Mechanische schokken vermijden.

- Bij langere bewaring (> 3 maanden) regelmatig de algemene toestand van alle bestanddelen en van de verpakking controleren. Indien nodig verbeteren of vernieuwen.

**VOORZICHTIG!**

Als het product is getransporteerd of bewaard bij een temperatuur die lager is dan 0 °C, moet u het in de opengemaakte originele verpakking 24 uur laten staan bij de aanbevolen omgevingstemperatuur voordat u begint met het gebruik.

## 5. Technische gegevens

Naam	Waterfiltersysteem voor koffiemachines
Art. nr.:	<b>109881</b>
Materiaal:	kunststof
Inhoud:	bij 10°KH (carbonaathardheid): 1600 liter
Max. druk in het systeem:	1,5 - 6 bar
Watertemperatuur:	5 °C – 30 °C
Aansluitschroefdraad:	1/2"
Afmetingen:	B 200 x D 140 x H 320 mm
Gewicht:	2,2 kg

Technische wijzigingen voorbehouden!

## 6. Hoe werkt het apparaat

Het waterfiltersysteem is ontworpen om de carbonaathardheid (KH) in drinkwater te reduceren die kalkaanslag veroorzaakt die kan leiden tot beschadiging van het apparaat of slechtere kwaliteit van de dranken.

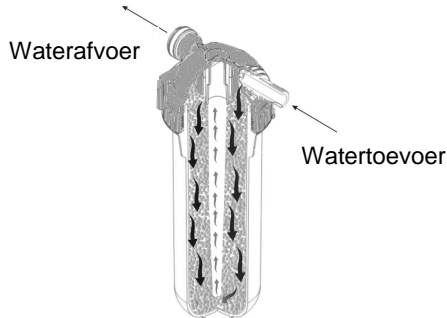
Het waterfilterproces bestaat uit de volgende fasen:

- reduceren van de carbonaathardheid (KH)
- mechanisch filteren
- mineraliseren

Het waterfiltersysteem heeft geen watermenger (bypass) nodig.

De speciale hars in het waterfiltersysteem zorgt voor voorbereiding van het water en elimineert verbindingen die kalkaanslag veroorzaken, terwijl het gefilterde water wordt verrijkt met minerale verbindingen.

Drinkwater met waarden van 5 - 7°KH is ideaal voor het zetten van koffie en thee en zorgt voor uitstekende smaak en aroma van dranken.



## 7. Installatie

### 7.1 Informatie voor de installateur

- Pak het apparaat uit en verwijder het verpakkingsmateriaal. Verwijder **nooit** het typeplaatje en waarschuwingsaanduidingen van het apparaat.
- Ontkalk het apparaat dat u met het waterfiltersysteem gaat gebruiken, voordat u het waterfiltersysteem installeert.
- Monteer het apparaat nooit in de buurt van warmtebronnen of open vuur. Stel het apparaat niet bloot aan zonnestraling.
- Bescherm het waterfiltersysteem tegen mechanische beschadigingen.
- Monteer een afsluitkraan voor het waterfiltersysteem. Monteer achter het waterfiltersysteem een afvoerkraan op de waterafvoerslang.
- Als de waterdruk in de watertoevoerinstallatie hoger is dan 6 bar dan moet u een drukregelbaar installeren voor het waterfiltersysteem.
- De onderdelen van het waterfiltersysteem die in contact komen met het gefilterde water, moeten zijn uitgevoerd van geschikte waterbestendige materialen.
- Alle onderdelen moeten worden gemonteerd in overeenstemming met de lokale richtlijnen voor drinkwaterinstallaties.
- Installatie en onderhoud van het waterfiltersysteem mag uitsluitend worden uitgevoerd door geschoold en bevoegd personeel.

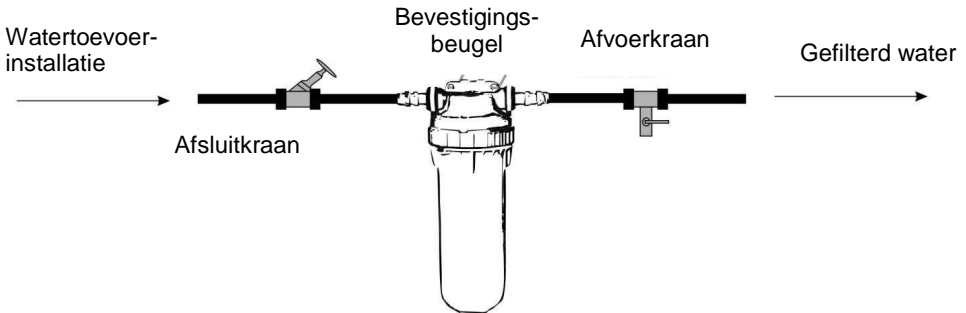
## 7.2 Montage van het waterfiltersysteem



### VOORZICHTIG!

Controleer voor de installatie de technische gegevens en houd tijdens de montage rekening met de aanwijzingen voor veiligheid en installatie die zijn opgenomen in deze gebruiksaanwijzing.

### Installatieschema



1. De **afsluitkraan** moet worden gemonteerd tussen de watertoevoerinstallatie en het waterfiltersysteem. De afvoerkraan moet worden gemonteerd achter het waterfilter-systeem op de waterafvoerslang, zodat het verlagen van de druk mogelijk is.
2. Als de waterdruk hoger is dan 6 bar dan moet u een drukregelaar installeren voor het waterfiltersysteem.
3. Het waterfiltersysteem is uitgerust met een bevestigingsbeugel om het systeem op de wand te bevestigen. U kunt het systeem horizontaal of verticaal monteren.  
Monteer de bevestigingsbeugel op de gewenste plaats.  
De bevestigingsbeugel is een vast element van het apparaat en het waterfilter-systeem wordt altijd vervangen inclusief de beugel.
4. Het waterfiltersysteem moet worden geïnstalleerd in overeenstemming met de lokale richtlijnen voor drinkwaterinstallaties.
5. Voer een test uit om de carbonaathardheid van het water in het lokale waterleidingnetwerk vast te stellen.
6. Op basis van de resultaten van de carbonaathardheidstest kunt u de watercapaciteit vaststellen (tabel op blz. 82).
7. Voor de exacte vaststelling van de hoeveelheid water raden wij aan een watermeter (**bv. de Bartscher watermeter 109861**) te monteren voor het filter.



## Montage van het waterfiltersysteem

1. Sluit de afsluitkraan op de watertoevoerslang en koppel het eindapparaat los van de voeding.
2. Monteer het waterfiltersysteem op de gekozen plaats en maak hierbij gebruik van de bevestigingsbeugel. Houd tijdens de montage rekening met de montage-afmetingen en de buiging van de slang.

**VOORZICHTIG!** Voor de aansluitingen mag u uitsluitend slangen met platte dichtingen toepassen, omdat slangen met kegelvormige verschroevingen de aansluiting van de filterkop beschadigen, waardoor de garantie komt te vervallen.

3. Sluit de afsluitkraan op de watertoevoerslang (**IN**) om de watertoevoer af te sluiten. Sluit op de afvoer (**OUT**) de slang aan waarmee u het waterfiltersysteem door kunt spoelen.
  - a. Het water uit de slang die is aangesloten op de afvoer (**OUT**) moet u in een geschikte container laten lopen (bv. een emmer).
  - b. Open de afsluitkraan op de watertoevoer en spoel het waterfiltersysteem door totdat het water zonder luchtbelletjes in een gelijkmatige stroom uit het apparaat komt.
  - c. Sluit de watertoevoer met de afsluitkraan.
4. Sluit de slang aan die de afvoer (**OUT**) verbindt met het eindapparaat.
5. Open de watertoevoer en sluit het eindapparaat aan op de voeding.
6. Controleer het systeem op dichtheid.

## Vervanging van het waterfiltersysteem

1. U moet het waterfiltersysteem vervangen nadat de vastgestelde capaciteit (afhankelijk van de carbonaathardheid) is bereikt, binnen de periode die is bepaald door de producent, maar niet later dan 6 maanden na de ingebruikname (afhankelijk van wat eerder optreedt).

Noteer bij de vervanging van het waterfiltersysteem de datum waarop u de volgende vervanging verwacht (datum op het datumveld van het filter).

**VOORZICHTIG!** Controleer tijdens de vervanging van het filter alle onderdelen! Vervang de gebrekkige onderdelen en maak de verontreinigde onderdelen schoon. Gebruik geen bijtende chemicaliën, schoonmaakoplossingen of ruwe reinigingsmaterialen.

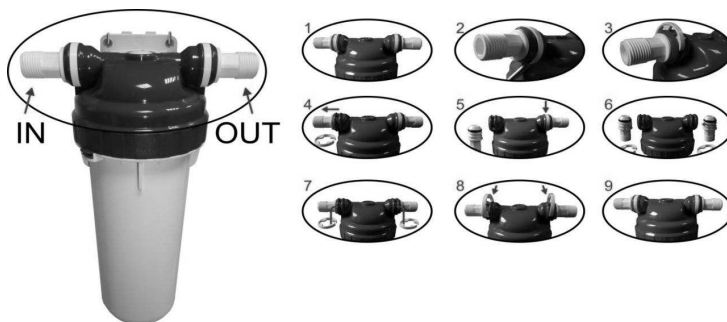
2. Als het product is getransporteerd of bewaard bij een temperatuur die lager is dan 0 °C, moet u het in de opengemaakte originele verpakking 24 uur laten staan bij de aanbevolen omgevingstemperatuur voordat u begint met het gebruik.
3. Sluit de watertoevoer en koppel de voeding van het eindapparaat los.
4. Open de afvoer kraan om de druk te verlagen voordat u het filter vervangt.

5. U kunt het filter vervangen door de slangen op de watertoevoer (IN) of -afvoer (OUT) los te koppelen of met de snelkoppeling.

**a) Vervanging die berust op het loskoppelen van de slangen op de watertoevoer (IN) of -afvoer (OUT).**

- Maak de slangen op de watertoevoer (IN) of -afvoer (OUT) los.
- Vervang het filter door een nieuwe.
- Monteer de nieuwe bevestigingsbeugel op de plaats van de oude. Houd tijdens de montage rekening met de montage-afmetingen en de buiging van de slang.
  - Sluit de afsluitkraan op de watertoevoerslang (IN) om het weglopen van water te voorkomen.
  - Het water uit de slang die is aangesloten op de afvoer (OUT) moet u in een geschikte container laten lopen (bv. een emmer).
  - Open de watertoevoer en spoel het waterfiltersysteem door totdat het water zonder luchtbelletjes in een gelijkmatige stroom uit het apparaat komt.
  - Sluit de afsluitkraan.
- Sluit het uiteinde van de slang aan op de waterafvoer (OUT), sluit het andere uiteinde van de slang aan op het eindapparaat.

**b) Vervangen van het filter met snelkoppelingen (volg onderstaande afbeeldingen):**



- (1) filter klaar om te vervangen;
- (2) hef met behulp van een schroevendraaier de blokkade op;
- (3) verwijder de blokkade;
- (4) haal de snelkoppelingen uit het filter;
- (5) herhaal deze operatie bij de tweede snelkoppeling;
- (6) controleer de koppelingen op beschadigingen en verontreinigingen, maak ze indien nodig schoon of vervang ze. Installeer het nieuwe filter.
- (7) plaats de blokkades op de juiste plaatsen;
- (8) blokkeer de snelkoppelingen met behulp van de blokkades;

- (9) filter na vervanging.
  - Sluit de afsluitkraan op de watertoevoerslang (**IN**) om het weglopen van water te voorkomen.
    - Het water uit de slang die is aangesloten op de afvoer (**OUT**) moet u in een geschikte container laten lopen (bv. een emmer).
    - Open de watertoevoer en spoel het waterfiltersysteem door totdat het water zonder luchtbelletjes in een gelijkmatige stroom uit het apparaat komt.
    - Sluit de afsluitkraan.
  - Sluit het uiteinde van de slang aan op de waterafvoer (**OUT**), sluit het andere uiteinde van de slang aan op het eindapparaat.
6. Monteer de nieuwe bevestigingsbeugel op de plaats van de oude. Houd tijdens de montage rekening met de montage-afmetingen en de buiging van de slang.
  7. Sluit na vervanging van het filter de afvoer kraan.
  8. Open de afsluitkraan op de watertoevoer en sluit het eindapparaat aan op de voeding.
  9. Controleer het systeem op dichtheid.

## Capaciteitstabel

Carbonaathardheid (KH) Opgegeven in °dH (Duitse hardheid)	Capaciteit l / min	Carbonaathardheid (KH) Opgegeven in °dH (Duitse hardheid)	Capaciteit l / min
1	16000	21	762
2	8000	22	727
3	5333	23	696
4	4000	24	667
5	3200	25	640
6	2667	26	615
7	2286	27	593
8	2000	28	571
9	1778	29	552
10	1600	30	533
11	1455	31	516
12	1333	32	500
13	1231	33	485
14	1143	34	471
15	1067	35	457
16	1000	36	444
17	941	37	432
18	889	38	421
19	842	39	410
20	800	40	400

## Onderhoud

- Controleer het waterfiltersysteem regelmatig.
- Controleer de dichtheid van het waterfiltersysteem. Wanneer de koppelingen of dichtingen lek zijn, moet u deze dichtmaken of vervangen.
- Controleer de slangen op breuken, gebroken slangen moet u vervangen.
- Vervang de slangen periodiek, max. iedere 5 jaar, indien noodzakelijk vaker.
- Gebruik voor het schoonmaken geen bijtende chemicaliën, schoonmaakoplossingen of ruwe reinigingsmaterialen.

## Afvalverwijdering

- Verwijder het afgedankte apparaat volgens de nationale voorschriften. Neem hiervoor contact op met de lokale instelling voor afvalverwijdering.

## 8. Mogelijke storingen

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Geen watertoevoer	De watertoevoerkraan is dicht	Sluit de afsluitkraan op de watertoevoer
Te lage druk	Te lage druk in de installatie	Controleer de druk in het netwerk
	Verstopte slangen of filter	Controleer het waterfilter-systeem, de watertoevoer en de waterafvoerslangen, vervang ze indien noodzakelijk door nieuwe
	Lucht in de installatie	Controleer de installatie, ontvlucht het systeem
Lekken	Onjuist gemonteerde verschroeiing	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Controleer het volledige armatuur en de dichtingen op lekken, indien noodzakelijk vervangen</li> <li>- Als het probleem zich nog steeds voordoet, moet u het filter vervangen</li> </ul>
	Te hoge druk in de waterleidinginstallatie	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Controleer de druk in het netwerk</li> <li>- Reduceer de druk voor het filter, vervang het filter door een nieuwe</li> </ul>

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Verlies van hars	Het filter is tegen de stroomrichting van het water in geplaatst	Vervang het filter door een nieuwe. Installeer het filter in overeenstemming met de richting van de waterstroom (pijltes op de behuizing van het filter)
	Te hoge druk in de waterleidinginstallatie	- Controleer de druk in het netwerk - Reduceer de druk voor het filter, vervang het filter door een nieuwe
	Door het waterfiltersysteem stroomt te warm water (meer dan 30 °C)	Vervang het filter door een nieuwe, zorg ervoor dat de watertemperatuur niet hoger is dan 30 °C
De waterhardheid na het filter is hoger dan 8°dH	De capaciteit van het filter is overschreden	Vervang het filter door een nieuwe
	U heeft een andere hardheid dan de carbonaathardheid gemeten	Controleer de carbonaathardheid
	Het water in de installatie voldoet niet aan de hygiënische eisen: aanwezigheid van ijzer, mangaan of andere bestanddelen in het waterleidingnetwerk die de hars verontreinigen of vernietigen.	Controleer de waterkwaliteit in het waterleidingnetwerk, vervang het filter
	Verlies van hars	Bekijk het probleem " <b>Verlies van hars</b> "
	De filtercapaciteit is verkeerd berekend, de waterhardheid is verkeerd gemeten of de waterhardheid is veranderd	Meet de carbonaathardheid van het water en bereken de capaciteit van het filter opnieuw